



TISEL TECHNICS СЕРИИ HT/HTD/HTG

МОБИЛЬНАЯ ТЕЛЕЖКА С ПОДЪЕМНОЙ ПЛАТФОРМОЙ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



TISEL TECHNICS GMBH & CO. KG

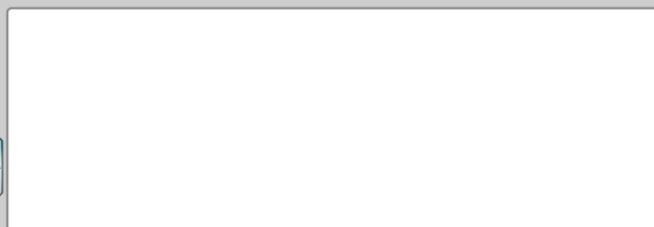
AUSSERE INDUSTRIESTRASSE 4,
86316 FRIEDBERG/DERCHIND, GERMANY

WWW.TISELTECHNICS.COM

E-MAIL: TISEL@TISELTECHNICS.COM

TEL: +49 (0) 821 78000 777

FAX: +49 (0) 821 78000 777



Компания-производитель рада представить вам полный и улучшенный ассортимент подъемной техники стандартного типа. Данное **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** содержит все необходимые сведения, касающиеся утилизации оборудования, правильного его использования и обслуживания. Мы благодарим вас за покупку нашего оборудования и хотим обратить ваше внимание на некоторые весьма важные аспекты этого Руководства по эксплуатации.

Перед эксплуатацией внимательно изучите данное **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ!**

В полном объеме изучите особенности эксплуатации и обслуживания передвижного подъемного стола. Помните, не правильная эксплуатация может создать дополнительные риски и опасность! Данное руководство описывает использование различных моделей передвижных подъемных столов. Перед эксплуатацией и обслуживанием убедитесь, что данное Руководство относится непосредственно к Вашей модели мобильной подъемной платформы!

Сохраните настоящее Руководство для дальнейшего использования. Соблюдайте требования безопасности! Если настоящая инструкция была повреждена или утеряна, пожалуйста, обратитесь к региональному дилеру для дальнейшей замены.

ВНИМАНИЕ:



Экологически опасные отходы, например, элементы электропитания и аккумуляторные батареи, горюче-смазочные материалы, а также электронные компоненты оказывают негативное влияние на окружающую среду и здоровье эксплуатирующего или обслуживающего персонала, в случае неправильной утилизации и переработки.

Промышленные отходы должны быть герметично упакованы в пакеты, отсортированы с требованиями региональных органов охраны окружающей среды и утилизированы в твердые не бытовые мусорные контейнеры. Во избежание загрязнения окружающей среды, **ЗАПРЕЩЕНО** выбрасывать отходы в случайном порядке.

Для оперативной ликвидации последствий утечки ГСМ при эксплуатации и обслуживании самоходной машины, оператор должен подготовить протирочно-впитывающие материалы (губки, салфетки). При возникновении обильной утечки ГСМ и возникновения риска загрязнения окружающей среды, необходимо использовать специальные абсорбирующие материалы, а также сообщить в специальные части органов местного самоуправления.

СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ КАЧЕСТВА



Сертификатами соответствия СЕ, Госстандарта РФ и ЕАС подтверждается, что гидравлический подъемный стол отвечает стандартам и требованиям, имеющим силу на момент продажи. Если гидравлический подъемный стол был модифицирован или переукомплектован без согласования с производителем, безопасность подъемного стола может быть снижена и, следовательно, сертификаты соответствия становятся недействительными. Перечисленные в данном руководстве модели гидравлических подъемных столов соответствуют требованиям норм:

- Директива о соответствии Нормам «СЕ» «Машины и Оборудование» 2006/42/ЕС, приложение II, №1А;
- Немецкий стандарт безопасности BVG D27;
- Директива EN 1570:1998 + A2: 2009 Требования безопасности к платформам подъемным
- Директива EN 1757-3: Безопасность промышленных тележек. Тележки, управляемые идущим оператором, и полуавтоматические. Часть 3. Тележки с платформой;
- Директива EN 1757-4: Безопасность промышленных тележек. Тележки, управляемые идущим оператором. Часть 4. Тележки с поддоном, подъемом груза и захватом типа ножниц.
- Требования ТР ТС 010/2011 «Безопасность машин и оборудования»

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ СТАНДАРТАМ ЕС

Настоящим лица, подписавшие документ, удостоверяют, что машина в указанной спецификации соответствует Европейским директивам 2006/42/EG (Директива по машинам), включая изменения в них, а также соответствующему правовому документу по трансформации директив в национальное право. Каждое по отдельности лицо, подписавшее документ, имеет полномочия для составления технической документации. Данная декларация касается исключительно оборудования в состоянии, в котором он было произведено и размещено на рынке и не включает компоненты, которые добавляются в процессе эксплуатации конечными пользователями.

EG-Konformitätserklärung im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Nr. 1A	EC-Declaration of Conformity as defined by EC Machinery Directive 2006/42/EC, annex II, No. 1A	Декларация о соответствии Нормам «СЕ» «Машины и Оборудование» 2006/42/ЕС, приложение II, №1А
Hiermit erklären wir, dass	Herewith we declare that the supplied model of	Настоящим, мы заявляем, что поставляемые модели
Scherenhubwagen	Scissors-lift trolleys	Мобильные тележки с подъемной платформой, модели
HT15, HT30, HT50, HT75, HT100, HTD35, HTD70, HTG50, HTG100, HTZ25, HTZ45, HTDZ10, HTDZ35		
zum manuellem Heben, Senken und Verfahren von Lasten auf ebenem, befestigtem Boden	for manual lifting, lowering and moving of loads on even and fixed surface	Для ручного подъема, спуска и перемещения груза на ровной и фиксированной поверхности
mit allen einschlägigen Bestimmungen der EG Maschinenrichtlinie 2006/42/EG in Übereinstimmung ist	complies with the relevant provisions of the EC Machinery directive 2006/42/EC applying to it	В соответствии со следующими положениями ЕС «Машины и Оборудование» 2006/42/ЕС Применяемые к данному типу оборудования
Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:	Applied harmonised standards, in particular:	Соответствует единым стандартам, а в частности:
DIN EN ISO 12100-1; DIN EN ISO 12100-2; EN 1757-4; EN 1757-3; EN 1570;		
Angewendete nationale Normen und technische Spezifikationen, insbesondere:	Applied national technical standards and specifications, in particular:	В приложении национальных стандартов и спецификаций, в частности:
UVV BGV D 27		

Ort/Datum Friedberg/Derchind, 01.02.2012

Otto Reichel, Managing Director

TISEL Technics GmbH & Co. KG
Aussere Industriestrasse 4,
86316 Friedberg/Derchind,
Germany



1. НАЗНАЧЕНИЕ

Допускается эксплуатация передвижного подъемного стола (мобильной тележки с подъемной платформой) только в целях, описанных настоящим Руководством по эксплуатации. Компания-владелец/оператор должны обеспечить правильную эксплуатацию и гарантировать, что подъемный стол эксплуатируется и обслуживается только сотрудниками, прошедшими специальную подготовку и имеющими разрешения на управление данного типа техники.

Передвижной подъемный стол предназначен для подъема или опускания равномерно-распределенных зафиксированных грузов, которые находятся в неподвижном состоянии, а также для транспортировки (с подъемом и опусканием) грузов с помощью ручного управления

Использование подъемного предусматривает работу на подготовленных ровных и устойчивых поверхностях. Основание или поверхность пола должны быть достаточно прочными, чтобы выдерживать подъемный стол вместе с грузом. На корпусе подъемного стола размещены информационные таблички с указанием, установленной для конкретной модели, грузоподъемности и схемы загрузки. Нарушение предписанных значений может привести к поломке подъемного стола, повреждению оборудования и груза, а также к травмам и ущербу здоровья персонала, эксплуатирующего или обслуживающего передвижной подъемный стол.

В случае использования передвижного подъемного стола в целях, не описанных в данной инструкции, необходимо получить письменное одобрение компании TISEL TECHNICS GMBH и ответственных органов, для предотвращения возможных несчастных и аварийных случаев. При эксплуатации необходимо обращать внимание на информационные таблички и нагрузочные диаграммы, находящиеся на подъемном столе, а также технические характеристики и правила безопасности и эксплуатации, указанные в настоящем Руководстве!



Неправильная эксплуатация может привести к травмам оператора, повреждению оборудования и груза. Запрещается использовать подъемный для целей, не описанных данной инструкцией. Подъем и перевозка и нахождение людей на/под платформой в процессе эксплуатации строго ЗАПРЕЩЕНЫ. Производитель не несет ответственности за любые инциденты, происходящие из-за неправильного использования. Не превышайте допустимую грузоподъемность. Не используйте подъемный стол в огне- или взрывоопасных зонах, а также в неблагоприятных условиях эксплуатации и условиях, которые могут вызвать коррозию, если подъемный стол не был дополнительно подготовлен к определенным условиям. Разрешается изменять и оснащать дополнительными приспособлениями только при условии получения разрешения Изготовителя.

1.1. МЕСТА ЭКСПЛУАТАЦИИ

Передвижной подъемный стол может использоваться во внутренних закрытых помещениях, на плоских, ровных и устойчивых поверхностях, не испытывая столкновений и соприкосновений с другими предметами. Пролеты цехов и рабочие зоны должны отвечать требованиям, указанным в данном руководстве. Наклон поверхности не должен превышать 15% крутизны. Подъемный стол не должен использоваться в опасных местах, где присутствуют газы, пары или пыль воспламеняющихся веществ. Температура окружающей среды должна находиться в пределах от -5°C до +40°C. При постоянной эксплуатации при температурах ниже 5°C или при значительных перепадах температуры и влажности воздуха для подъемно-транспортных средств требуется специальное оснащение и соответствующий допуск. Рабочее освещение должно быть не менее 50Lux. Избегайте попадания влаги или эксплуатации в местах с повышенной влажностью (кроме версий HTZ или HTDZ).

1.2. МОДЕРНИЗАЦИЯ И МОДИФИКАЦИЯ

Если Вы предполагаете эксплуатировать передвижной подъемный стол, например, в холодильной камере, или во взрывоопасных условиях, он должен быть соответствующе оснащен, иметь допуск и/или сертифицирован для подобного применения. Если Вы собираетесь использовать подъемный стол в условиях, не указанных в руководстве, и собираетесь переоборудовать или переоснастить его для использования в специфических условиях, помните, что любое изменение структурного состояния может повлиять на поведение подъемный стола в процессе эксплуатации. Поэтому Вам следует предварительно связаться с официальными представителями TISEL TECHNICS. Без одобрения TISEL TECHNICS не разрешается внесение изменений, которые могут негативно повлиять на устойчивость передвижного подъемного стола. Модернизация допускается только с письменного согласия представителя TISEL TECHNICS. При необходимости требуется также заручиться разрешением от ответственных органов. Запрещено применять удлинители платформ, а также подвергать платформу воздействию консольных нагрузок, точечных нагрузок или горизонтальных усилий, если это специально не разрешено для данной модели подъемной платформы.

1.3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ОПЕРАТОРА

Эксплуатация и обслуживание выполняются только уполномоченным квалифицированным персоналом, достигшим 18 лет, и прошедшим специальную подготовку по управлению и обслуживанию данным транспортно-погрузочным средством. Оператор отвечает за соблюдение аварийно-профилактических мероприятий и правил безопасности, описанных в данной инструкции по эксплуатации. Оператор должен быть ознакомлен с инструкцией по эксплуатации, которая должна быть доступна для него в любой момент. Необходимо немедленно сообщать о любых происшествиях, касающихся персонала, здания, конструкций или оборудования. Операторы не имеют права модифицировать передвижной подъемный стол. Операторы имеют право использовать мобильную тележку

с подъемной платформой только по его прямому назначению. Эксплуатация подъемного стола неуполномоченными лицами категорически ЗАПРЕЩЕНА. Не допускаются к управлению и обслуживанию лица в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, под действием фармацевтических препаратов, снижающих реакцию и внимание, а также в состоянии сильного переутомления.

1.4. УСТОЙЧИВОСТЬ МОДЕЛЕЙ

Передвижные подъемные столы TISEL TECHNICS обладают устойчивости в соответствии с требованиями EN 1570 и EN 1757-3. Однако устойчивость подъемного стола также зависит и от характеристик покрытия рабочей зоны и правильной установки груза. В момент установки груза, система приобретает новый общий центр тяжести. У передвижного подъемного стола существует стандартный центр тяжести, который записан в технических характеристиках для каждой модели. Центр тяжести “с” это точка, вокруг которой система уравновешена и стабильна.

1.5. ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ МОДЕЛЕЙ


Грузоподъемность подъемного стола указана в техническом паспорте. Также на корпусе подъемный стола размещены информационные таблички с указанием установленной для конкретной модели номинальной грузоподъемности, максимальной высоты подъема, а также диаграмма остаточной грузоподъемности в зависимости от схемы погрузки и расположения груза на подъемной платформе. Указанные показатели всегда относятся только к модели в комплекте поставки. Помните, что установка дополнительного оборудования и любые другие изменения исходных параметров влияют на грузоподъемность, в этом случае указанные характеристики не могут считаться действительными и данные должны быть изменены.

1.6. ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПОДЪЕМНЫЙ СТОЛА


Компания – производитель не несёт никакой ответственности за погрузку, транспортировку и разгрузку оборудования в момент его передачи конечному Покупателю. Работы по погрузке, разгрузке и транспортировке подъемного стола должны выполняться только уполномоченным квалифицированным персоналом, прошедшим специальную подготовку по обращению с такелажными средствами и грузоподъемными устройствами, а также ознакомленным с правилами перевозки.

Подъемные операции должны осуществляться с использованием правильно подобранного подъемного оборудования. Используйте только подходящие тросы или цепи. Никогда не используйте самодельные тросы. Использование неподходящего подъемного устройства или его неправильное использование могут привести к серьезным травмам персонала, повреждению оборудования и подъемно-транспортного средства.

Во время транспортировки, оборудование (в упаковке или без) должно быть защищено от вредоносных атмосферных факторов, не должно переворачиваться и испытывать столкновений с чем-либо. Специальный персонал должен быть проинструктирован в части крепления грузов на дорожных транспортных средствах и обращения со вспомогательными средствами фиксации грузов. Убедитесь, что платформа стола полностью опущена, сам подъемный стол находится на устойчивой и ровной поверхности и надлежащим образом припаркован.

 **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ГРУЗОПОДЪЕМНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ!
НАХОДИТЬСЯ ПОД СВИСАЮЩИМ ГРУЗОМ СТРОГО ЗАПРЕЩЕНО!
ПОКИНЬТЕ ОПАСНУЮ ЗОНУ ВО ВРЕМЯ СПУСКА И ПОДЪЕМА ТЕХНИКИ!**

1.7. ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

 При осторожном управлении в соответствии со стандартами и правилами, во время эксплуатации нельзя исключать остаточные риски. Нельзя исключать возможность остаточного риска даже вне зоны непосредственной опасности. Любой человек, находящийся в непосредственной близости от подъемного стола, должен быть особенно внимательным и не упускать его из виду, чтобы быстро среагировать в случае поломки или внештатной ситуации. **ВНИМАНИЕ:** Все люди, находящиеся в непосредственной близости от передвижного подъемного стола, должны быть извещены о возможных рисках и происшествиях. Мы также обращаем Ваше внимание на дополнительные правила безопасности, изложенные в данной инструкции по эксплуатации.

Данное оборудование было произведено в соответствии со всеми действующими ЕС-стандартами функциональности и безопасности. Подъемный стол снабжен защитными устройствами в соответствии со стандартом EN 1570. Но даже со всеми этими приспособлениями невозможно предвидеть всевозможные опасные ситуации, которые могут заключаться в:

- Потере равновесия в результате перегруза или неправильного размещения груза.
- Действия центробежной силы при маневрах с поднятой платформой.
- Действия порывистого ветра.

1.8. ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Передвижной подъемный стол спроектирован и изготовлен в комплекте с защитными устройствами, которые служат для предотвращения возможного материального ущерба и травмирования персонала. Тем не менее, важно, чтобы оператор тщательно изучил и усвоил указания по правильному обращению с техникой. Кроме принятых мер

по обеспечению безопасной работы на подъемной платформе или в непосредственной близости от нее, могут потребоваться дополнительные меры безопасности. По каждому месту эксплуатации платформ необходимо провести анализ рисков, в соответствии с Директивой ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию.



Операторы подъемного стола должны уделять особое внимание условиям работы, включая присутствие других людей или движущихся объектов, находящихся в пределах видимости, и должны быть уверены в их безопасности. Во избежание риска опрокидывания груза, столкновения с людьми, стоящими и движущимися предметами, необходимо уделить особое внимание при погрузке/разгрузке длинных, широких и высоких грузов. Во время эксплуатации подъемного стола важно соблюдать следующие требования техники безопасности:

- *Используйте подъемный стол только по прямому назначению.*
- *Приступить к эксплуатации подъемного стола разрешено только после прохождения инструктажа по технике безопасности, а также при наличии соответствующей квалификации.*
- *Оператор подъемного стола должен знать все инструкции по использованию оборудования и на нём должна быть соответствующая одежда, защитная обувь и головной убор!*
- *Планирование и выполнение рабочих заданий должно осуществляться только в соответствии с указаниями руководства.*
- *Во время работы обеспечьте свободный доступ к платформе и к размещенному на ней грузу для проверки их состояния.*
- *Подъем и нахождение людей на/под платформой вне зависимости с грузом подъемный стол или без, в процессе эксплуатации или обслуживания строго ЗАПРЕЩЕНЫ!*
- *Запрещено применять дополнительное оборудование или противовесы.*
- *Эксплуатация подъемного стола на неровных или неустойчивых поверхностях ЗАПРЕЩЕНА.*
- *Использование неисправных и поврежденных грузов или паллет – ЗАПРЕЩЕНО.*
- *Запрещена эксплуатация подъемного стола с нестабильными, неустойчивыми и несбалансированными грузами! Закрепите груз так, чтобы он не перекатывался и не скользил по поверхности платформы.*
- *Запрещено поднимать грузы, превышающие грузоподъемность платформы. Информация по максимальной грузоподъемности и распределению нагрузки приведена на заводской табличке.*
- *Эксплуатация подъемного стола со смещённым центром тяжести, а также с торцевой или боковой нагрузкой должна происходить строго с правилами расположения груза и соблюдением грузоподъемности при неравномерной нагрузке!*
- *Перед подъемом убедитесь, что груз не выступает за габариты платформы, что нет вероятности заземления оборудования, платформы или компонентов, закрепленных на платформе сбоку, под ней или над ней.*
- *Для размещения груза на платформе и снятия его с платформы используйте безопасный подъемный механизм достаточной грузоподъемности. Это особенно важно при перемещении тяжелых и опасных грузов.*
- *Поддерживайте порядок и чистоту в рабочей зоне вокруг платформы.*
- *Запрещается эксплуатировать передвижной подъемный стол с неисправной ходовой частью и ножничной системы подъема, а также при наличии неисправностей в гидравлической системе. Произведите проверочный подъем и спуск платформы подъемного стола без груза.*
- *Передвижение подъемного стола должно осуществляться только при сложенной платформе! Нагруженный подъемный стол с поднятой платформой должен использоваться только для укладки груза!*
- *Контролируйте состояние пола и уровни наклона пола при движении!*
- *Контролируйте расположение груза и распределение веса по платформе. Прекратите движение в случае если груз неустойчив или расположен на платформе не равномерно!*
- *Запрещено эксплуатировать подъемный стол, в особенности, если повреждения снижают безопасность эксплуатации. Также запрещено эксплуатировать подъемную платформу после выполнения ремонта, замены компонентов или регулировок без одобрения уполномоченного представителя производителя.*
- *Прежде чем выполнять подъем груза, необходимо убрать из рабочей зоны загрузчик поддонов, вилочный погрузчик или подобное устройство.*
- *Запрещено касаться частями тела подвижных механизмов подъемного стола (ножничная система подъема, грузоподъемный механизм, колеса и ролики)!*
- *Самостоятельная модификация и доработка подъемного стола без письменного согласия завода-изготовителя ЗАПРЕЩЕНЫ!*
- *Не допускайте длительного простоя техники без дополнительной подготовки к консервации!*
- *Своевременно выявляйте и устраняйте все неисправности и поломки!*
- *Обо всех неисправностях сообщайте своему руководству.*
- *Своевременно проводите осмотр, испытания и техническое обслуживание подъемный стола в соответствии с регламентом, интервалами и рекомендациями, указанными в Настоящем Руководстве по эксплуатации!*
- *Результаты испытаний, работ по техническому и сервисному обслуживанию рекомендуется заносить в специальный журнал!*

➤ После завершения работы, припаркуйте передвижной подъемный стол в безопасном месте!

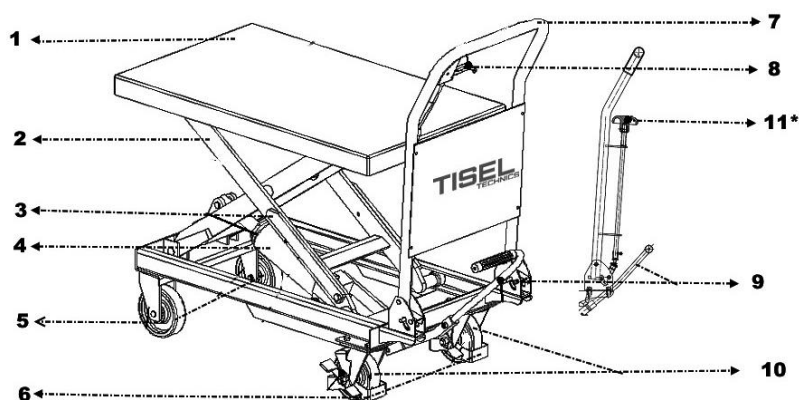


Необходимо соблюдать все правила дорожного движения, включая все специальные правила, продиктованные условиями работы. Оператор подъемного стола обязан соблюдать скоростной режим, двигаться с ограниченной скоростью на поворотах, узких коридорах и местах с плохой видимостью. Поддерживайте безопасное расстояние с любым другим транспортным средством. Оператор должен полностью контролировать гидравлический подъемный стол и управлять им ответственно. Когда условия работы требуют движения вперед, а груз закрывает обзор, будьте предельно осторожны и используйте дополнительные приспособления или помощника. Оператор должен объезжать предметы, находящиеся на полу, способные вызвать повреждение или причинить ущерб. В случае, когда в пределах видимости находятся люди или другое транспортное средство, необходимо предупредить их и очистить путь перед началом движения. Кроме того, нужно избегать резких торможений, маневров, обгонов в опасных местах и местах с ограниченной видимостью.

2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подъемные столы TISEL TECHNICS серии HT/HTD/HTG представляют собой механические подъемные устройства с гидравлическим насосом, с ручным передвижением и подъемом, оснащенные грузовой платформой, ножничной системой и подъемным цилиндром. Подъем платформы осуществляется за счет давления создаваемого движением рычага гидравлического устройства. Спуск платформы осуществляется стравливанием давления при перемещении функционального рычага в положение СПУСК ПЛАТФОРМЫ. Для предотвращения произвольного движения на рулевых поворотных колесах предусмотрены механические тормоза.

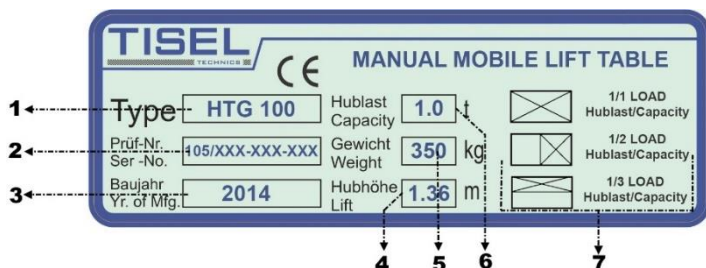
2.1. ОБЩИЙ ВИД И КОНСТРУКЦИЯ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО ПОДЪЕМНОГО СТОЛА



1. Грузовая платформа
2. Подъемный ножничный механизм
3. Защитное блокирующее устройство
4. Гидравлическая система
5. Задние колесные блоки
6. Защита ног с механическим тормозом
7. Складная ручка управления
8. Рычаг управления спуском
9. Ножная педаль подъема
10. Поворотные рулевые колеса
11. Опция: винтовое управления спуском

2.1.1. ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА (ID-PLATE)

Информационные таблички и опознавательные обозначения должны быть хорошо видны с позиции оператора. Регулярно проверяйте, что прикрепленные к подъемному столу информационные таблички не повреждены, хорошо читаются. Нельзя удалять маркировку и предупреждающие наклейки с подъемного стола. При отсутствии таковых следует сделать их заказ.



1. Модель
2. Серийный номер
3. Год выпуска
4. Высота подъема
5. Собственный вес
6. Грузоподъемность
7. Схема загрузки и грузоподъемности

2.2. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Передвижные подъемные столы TISEL TECHNICS изготовлены в соответствии с европейской системой стандартов. Все основные характеристики подъемных платформ представлены в метрической системе, основанной на использовании метра и килограмма, и их производных.

Вся продукция TISEL TECHNICS, в целях улучшения качества и потребительских свойств, постоянно модернизируется и усовершенствуется, а также является предметом постоянных разработок и исследований. Данные, приведенные в нижеизложенных таблицах, актуальны на момент публикации настоящего Руководства. Изготовитель оставляет за собой полное право вносить изменения в конструкцию оборудования и менять технические характеристики без предварительного уведомления.

2.2.1. ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИК

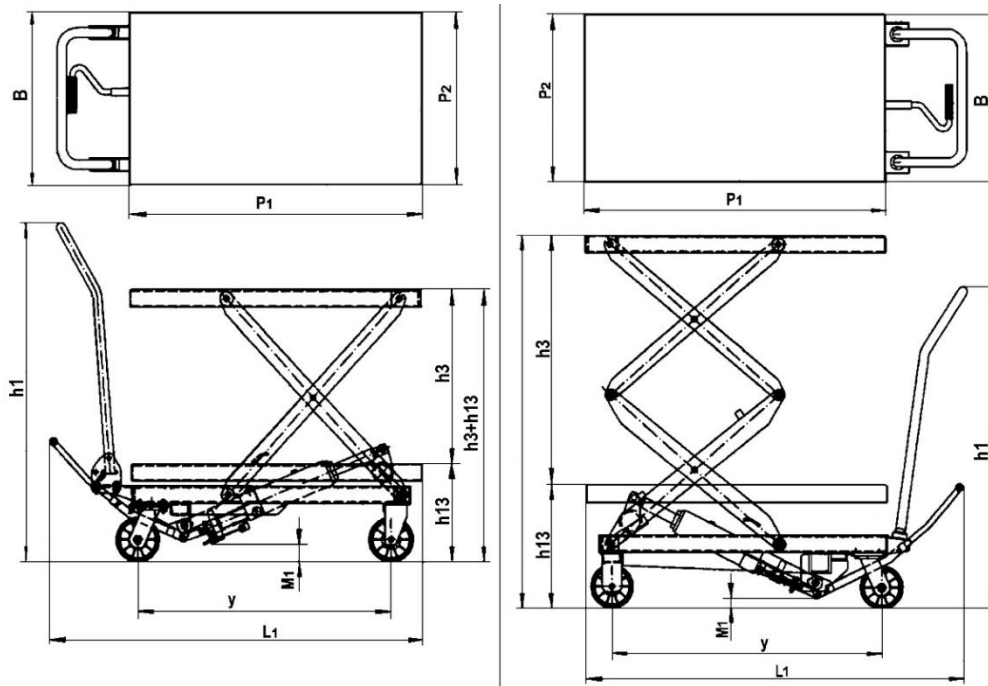


Таблица 1. Стандартные мобильные подъемные платформы серии HT

Модель			HT15	HT30	HT50	HT75	HT100
Основные характеристики							
Тип привода			Ручной,				
Тип управления			Ведомый оператором				
Грузоподъемность	Q	kg	150	300	500	750	1000
Технические характеристики							
Высота подъема платформы	h3+h13	mm	720	880	880	990	990
Ход платформы	h3	mm	500	595	595	580	610
Длина платформы	P1	mm	700	850	850	1000	1015
Ширина платформы	P2	mm	450	500	500	510	510
Общая длина	L1	mm	910	1060	1060	1330	1330
Общая ширина	B	mm	450	500	500	510	510
Общая высота с ручкой	h1	mm	950	990	990	990	980
Высота в сложенном состоянии	h13	mm	220	285	285	420	380
Клиренс	m1	mm	26	53	53	72	85
Рабочие характеристики							
Высота подъема за цикл движения насоса		mm/сус	18	22	22	13	12
Вес							
Вес		kg	46	77	81	125	140
Шасси и ходовая часть							
Количество колес		Nr	2/2	2/2	2/2	2/2	2/2
Тип колес* передние/задние					PU/PU*		
Размер колес	Передние	mm	100x25	125x40	125x40	147x50	125x50
	Задние	mm	100x25	125x40	125x40	147x50	125x50
Колесная база	Y	mm	648	740	740	1020	1020
Тормоза	Механические						

* N – нейлон (полиамид), PU – полиуретан;

Таблица 2. Высокоподъемные и большегрузные подъемные платформы серии HTD/HTG

Модель			HTD35	HTD70	HTG50	HTG100
Основные характеристики						
Тип привода			Ручной			
Тип управления			Ведомый оператором			
Грузоподъемность	Q	kg	350	700	500	1000
Технические характеристики						
Высота подъема платформы	h3+h13	mm	1300	1500	915	1360
Ход платформы	h3	mm	945	1055	625	1000
Длина платформы	P1	mm	910	1220	1600	2035
Ширина платформы	P2	mm	500	610	810	750

МОБИЛЬНАЯ ТЕЛЕЖКА С ПОДЪЕМНОЙ ПЛАТФОРМОЙ		РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ИНСТРУКЦИЯ ОПЕРАТОРА F.N.5-01022014.RU			TISEL TECHNICS SERIES HT/HTD/HTG	
Общая длина	L1	mm	1140	1450	1935	2370
Общая ширина	B	mm	500	610	810	750
Общая высота с ручкой	h1	mm	975	1015	975	1000
Высота в сложенном состоянии	h13	mm	355	445	290	360
Клиренс	m1	mm	31	53	31	31
Рабочие характеристики						
Высота подъема за цикл движения насоса		mm/сус	18	12	12	10
Вес						
Вес		kg	105	195	156	350
Шасси и ходовая часть						
Количество колес		Nr	2/2	2/2	2/2	2/2
Тип колес*	передние/задние		PU/PU*	PU/PU*	PU/PU*	PA/PA*
Размер колес	Передние	mm	125x40	147x50	125x40	180x50
	Задние	mm	125x40	147x50	125x40	80x40
Колесная база	Y	mm	817	1130	н/д	н/д
Тормоза				механические		

* N – нейлон (полиамид), PU – полиуретан;

Таблица 3. Мобильные подъемные платформы из нержавеющей стали серии HTZ/HTDZ**

Модель			HTZ25	HTZ45	HTDZ10	HTDZ35
Основные характеристики						
Тип привода			Ручной			
Тип управления			Ведомый оператором			
Грузоподъемность	Q	kg	250	450	100	350
Технические характеристики						
Высота подъема платформы	h3+h13	mm	890	890	1220	1300
Ход платформы	h3	mm	600	600	970	945
Длина платформы	P1	mm	850	850	700	915
Ширина платформы	P2	mm	500	500	445	500
Общая длина	L1	mm	1095	1095	910	1145
Общая ширина	B	mm	500	500	445	500
Общая высота с ручкой	h1	mm	990	990	950	975
Высота в сложенном состоянии	h13	mm	290	290	250	355
Клиренс	m1	mm	53	53	26	31
Рабочие характеристики						
Высота подъема за цикл движения насоса		mm/сус	22	22	18	18
Вес						
Вес		kg	77	81	65	115
Шасси и ходовая часть						
Количество колес		Nr	2/2	2/2	2/2	2/2
Тип колес*	передние/задние		PA/PA*			
Размер колес	Передние	mm	125x40	125x40	100x25	125x40
	Задние	mm	125x40	125x40	100x25	125x40
Колесная база	Y	mm	740	740	648	817
Тормоза			механические			

* N – нейлон (полиамид), PU – полиуретан;

** - Ножничная система и корпус насоса из гальваники

2.3. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед началом работ оператор должен осмотреть передвижной подъемный стол на предмет внешних повреждений, убедиться в отсутствии течи рабочих жидкостей. Обязательный осмотр перед началом каждой смены – эффективное средство обнаружения и выявления неисправностей или повреждений. Перед проверкой обязательно освободите подъемный стол от груза и опустите Платформа в минимальное положение. Перед эксплуатацией необходимо проверить:

- Работоспособность основных функций – движение вперед, движение назад, подъем и спуск платформы;
- Работоспособность механического стояночного тормоза;
- Работоспособность всех органов управления
- Вращение и поворот колес и роликов;
- Работоспособность рукоятки управления;
- Наличие царапин, деформаций и трещин на корпусе подъемного стола;
- Герметичность гидравлической системы;
- Натяжение, состояние и степень износа рабочего тросика;
- Состояние движущихся частей, подшипников колес и роликов;
- Состояние грузоподъемного ножничного механизма, основной рамы и подъемной платформы;

После проведения инспекции подъемного стола, перед началом эксплуатации, убедитесь в отсутствии людей и посторонних предметов в рабочей зоне.



ПРИ ОБНАРУЖЕНИИ МЕХАНИЧЕСКИХ ПОВРЕЖДЕНИЙ, НЕИСПРАВНОСТЕЙ В МЕХАНИЧЕСКИХ И ГИДРАВЛИЧЕСКИХ ЧАСТЯХ – ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПОДЪЕМНОГО СТОЛА ЗАПРЕЩЕНА!

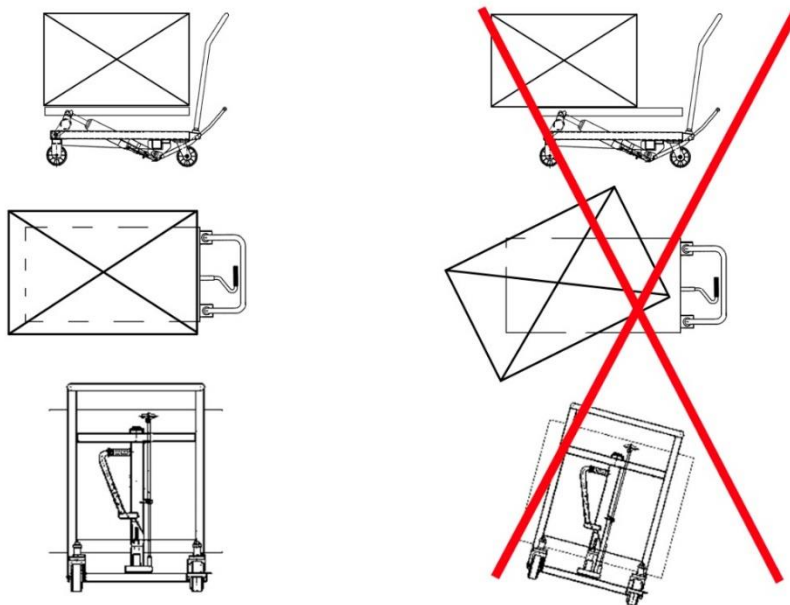
2.4. ПРАВИЛА ВЫПОЛНЕНИЯ ПОГРУЗОЧНО-РАЗГРУЗОЧНЫХ РАБОТ



Убедитесь, что в рабочей зоне нет препятствий, людей или посторонних объектов. Оператор подъемный стола должен знать все инструкции по использованию подъемный стола и на нём должна быть соответствующая одежда и головной убор. Оператор гидравлического подъемный стола должен удостовериться, что груз равномерно распределен на Платформе, и он должен расположить центр тяжести груза так, чтобы он был сбалансирован со всех сторон. Масса перевозимых грузов не должна превышать номинальную грузоподъемность гидравлического подъемный стола во избежание опасности опрокидывания и поломки гидравлической системы. Грузоподъемность подъемный стола указана в техническом паспорте. Также на корпусе подъемный стола размещены информационные таблички с указанием установленной для конкретной модели номинальной грузоподъемности, максимальной высоты подъема, а также диаграмма остаточной грузоподъемности в зависимости от схемы погрузки и расположения груза на подъемной платформе. Помните, что установка дополнительного оборудования и любые другие изменения исходных параметров влияют на грузоподъемность, в этом случае указанные характеристики не могут считаться действительными и данные должны быть изменены.

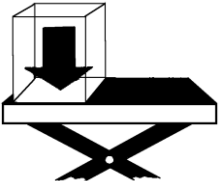
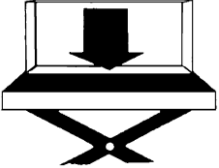
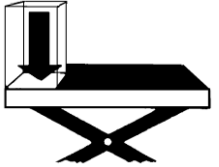

- Передвижение подъемный стола вне зависимости от нагрузки, должно осуществляться только при опущенной платформе;
- Нагруженный гидравлический подъемный стол с поднятыми вилами должен использоваться только для укладки груза;
- Не преодолевайте уклоны и склоны больше, чем указано в таблице с техническими характеристиками;
- Масса перевозимых грузов не должна превышать номинальную грузоподъемность гидравлического подъемный стола во избежание опасности опрокидывания и поломки гидравлической системы;
- Разрешается перевозить только устойчивые и безопасно расположенные грузы;
- Особенно осторожно нужно перевозить очень длинные, широкие или высокие грузы, во избежание опрокидывания груза или столкновения с людьми или движущимися объектами;
- При перевозке неакцентированных грузов необходимо работать особенно осторожно;
- Не используйте бракованные или поврежденные паллеты;

2.4.1. ПРАВИЛА РАСПОЛОЖЕНИЯ ГРУЗА НА ПЛАТФОРМЕ



2.4.2. СХЕМА РАСПОЛОЖЕНИЯ ГРУЗА НА ПЛАТФОРМЕ

СХЕМА РАСПОЛОЖЕНИЕ ГРУЗА	ДОПУСТИМАЯ ГП	
	<p>Равномерное распределение груза по всей площади подъемного стола</p>	<p>100% от номинальной грузоподъемности</p>

	<p>Распределение груза на одной стороне поверхности стола в поперечном направлении</p>	<p>50% от номинальной грузоподъемности</p>
	<p>Распределение груза на одной стороне поверхности стола в продольном направлении</p>	<p>33% от номинальной грузоподъемности</p>
	<p>Расположение груза на краях платформы стола</p>	<p>10% от номинальной грузоподъемности</p>
	<p>Перекатывающийся груз. Внимание! Перекатывающийся груз должен быть закреплен при помощи колодок, ремней и т.п.</p>	<p>50% от номинальной грузоподъемности. Если 2 груза – 30 %</p>

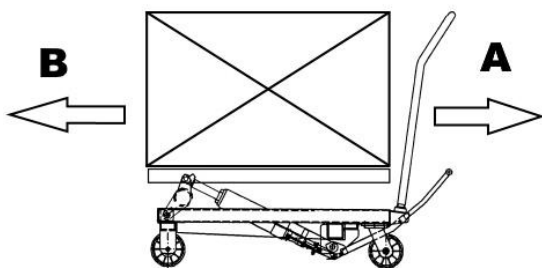


В случае несоблюдения данных требований следует иметь в виду, что паспортная грузоподъемность стола может не соответствовать обрабатываемому грузу, что может привести к непредвиденным обстоятельствам и отказу в предоставлении гарантии.

2.5. ДВИЖЕНИЕ ПОДЪЕМНОГО СТОЛА

В процессе эксплуатации необходимо соблюдать все правила дорожного движения, включая все специальные правила, продиктованные условиями работы. Оператор подъемного стола обязан соблюдать скоростной режим, двигаться с ограниченной скоростью на поворотах, узких коридорах и местах с плохой видимостью. Поддерживайте безопасное расстояние с любым другим транспортным средством. Оператор должен полностью контролировать гидравлический подъемный стол и управлять им ответственно. Когда условия работы требуют движения вперед, а груз закрывает обзор, будьте предельно осторожны и используйте дополнительные приспособления или помощника. Оператор должен объезжать предметы, находящиеся на полу, способные вызвать повреждение или причинить ущерб. В случае, когда в пределах видимости находятся люди или другое транспортное средство, необходимо предупредить их и очистить путь перед началом движения гидравлического подъемного стола. Кроме того, нужно избегать резких торможений, маневров, обгонов в опасных местах и местах с ограниченной видимостью. Оператор должен вести подъемно-транспортное средство по проходам, предназначенным для этого, и должен своевременно предупреждать людей, которые могут находиться на пути движения так, чтобы они могли двигаться в сторону. Если, несмотря на предупреждение, кто-то все еще стоит на пути, оператор должен немедленно остановить подъемный стол. Передвижение подъемного стола должно осуществляться плавно, без резких рывков с постоянной равномерной скоростью. При совершении маневров – Платформа с грузом должна быть опущена! Для фиксации подъемного стола необходимо использовать стояночный тормоз.

2.6. УПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЕМ И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ГРУЗОВ



Движение и маневрирование гидравлического подъемного стола осуществляется в прямом (А) или обратном (В) направлении под действием поступательной силы, создаваемой оператором подъемного стола. Для увеличения срока службы узлов и агрегатов подъемного стола рекомендуется ее транспортировать силой тяги в направлении (А). Транспортировка подъемного стола в направлении (В) приводит к повышенному износу узлов и агрегатов, а при столкновении с препятствиями – к деформации и поломке органов управления.

При совершении маневров – платформа с грузом должны быть опущены! Всегда планируйте маршруты движения, контролируйте скорость и не допускайте резких маневров и торможений.

2.7. ПОДЪЕМ ГРУЗОВ

Прежде чем начать подъем или опускание груза оператор должен убедиться в том, что рабочее пространство свободно. Убедитесь, что нагрузка не превышает грузоподъемность подъемного стола и груз равномерно распределен

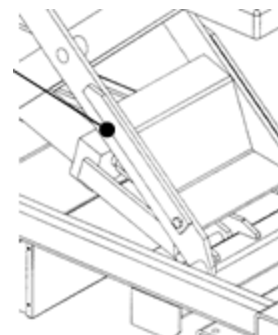
и стабилизирован согласно схемам, указанным в Разделах 2.4.1 и 2.4.2. Эксплуатация подъемного стола со смещённым центром тяжести, а также с торцевой или боковой нагрузкой, превышающей допустимую грузоподъемность запрещена.

- Медленно подведите гидравлический подъемный стол к грузу или поддону;
- Установите груз (паллету) на подъемный стол и приподнимите платформу, чтобы груз прочно установился на месте;
- Проконтролируйте соблюдение требований схемы загрузки и допустимой грузоподъемности.
- Равномерными манипуляциями ножной pedalью (см. Раздел 2.1 п. – 9) (сверху вниз), поднимите платформу подъемного стола до необходимой высоты и активируйте механический стояночный тормоз.
- При работе с поднятой платформой, в обязательном порядке необходимо активировать защитное блокирующее устройство (см. Раздел 2.1 п. – 3), для предотвращения самопроизвольного опускания платформы, которое может привести к серьезным травмам обслуживающего персонала или повреждению оборудования.



Во время подъема категорически запрещено использовать органы управления спуском (см. Раздел 2.1 п.п. 8,11)!

Высокоинтенсивная и длительная непрерывная работа может привести к повреждению гидравлической системы



Гидравлические подъемные столы TISEL имеют двухуровневую систему защиты – при достижении крайнего верхнего положения мачты сначала срабатывает механический ограничитель подъема высоты, а затем срабатывает предохранительный клапан, который прекращает нагнетание давления в гидравлическую систему.

В зонах укладки, где груз может находиться на максимально возможной высоте, особенно важно, чтобы поверхность покрытия была ровной и горизонтальной, способной выдержать вес груза и подъемного стола на рабочем месте, и она полностью должна быть освобождена от посторонних объектов и предметов, которые могут воспрепятствовать процессу работы и повлиять на устойчивость груза, находящегося на платформе.

2.8. СПУСК ГРУЗА

Убедитесь, что нагрузка не превышает грузоподъемность подъемного стола и груз равномерно распределен и стабилизирован согласно схемам, указанным в Разделах 2.4.1 и 2.4.2. Убедитесь, что перед началом спуска платформы стола выполнены все требования безопасности (см п. 1.8)

- Установите груз (паллету) на подъемный стол и удостоверьтесь, чтобы груз прочно установился на месте;
 - Проконтролируйте соблюдение требований схемы загрузки и допустимой грузоподъемности.
 - Уберите защитное блокирующее устройство в исходно состояние.
 - Плавно потяните рычаг управления спуском платформы (см. Раздел 2.1 п. – 8) (на себя), опустите платформу подъемного стола до необходимой высоты. При достижении необходимой высоты, для остановки движения платформы, достаточно просто отпустить рычаг. Активируйте механический стояночный тормоз.
- Если подъемный стол оборудован опциональной системой спуска (см. Раздел 2.1 п. – 11) для спуска подъемного стола необходимо повернуть ручку (11) против часовой стрелки.

- Освободите платформу подъемного стола от груза и при необходимости припаркуйте его в безопасном месте.

При парковке необходимо учитывать возможность доступа к лестницам, аварийным выходам.



Запрещено касаться частями тела подвижных механизмов подъемного стола (ножничная система подъема, грузоподъемный механизм, колеса и ролики)!

Не опускайте нагруженную платформу слишком быстро, избегайте резких остановок – это может спровоцировать инерционный удар и привести к повреждению ножничной системы.

Высокоинтенсивная и длительная непрерывная работа может привести к повреждению гидравлической системы

2.9. ПЕРЕДВИЖЕНИЕ ПО НАКЛОННОЙ ПОВЕРХНОСТИ



Разрешается использовать подъемы/спуски, которые специально предназначены для движения подъемного стола и неопасны с точки зрения технических характеристик. Оператор должен убедиться, что поверхность очищена от посторонних предметов и колеса имеют достаточное сцепление с покрытием пола. При подъеме или спуске, оператор должен перемещать груз на платформе, обращенной вверх по направлению движения и контролировать скорость передвижения. Перед движением по наклонной поверхности необходимо опустить платформу так так, чтобы она находилась на минимально возможной высоте от пола. Запрещаются любые маневры с поднятой платформой на наклонной поверхности. Запрещается менять направление движения на уклонах или подъемах, а также двигаться по кривой через наклонную плоскость. Передвижение по уклону необходимо производить с максимальной осторожностью на минимальной скорости и полной готовностью немедленно остановить подъемный стол при возникновении непредвиденной аварийной ситуации.

2.10. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОГРУЗОЧНЫХ ПЛАТФОРМ

Прежде чем заехать на погрузочную платформу (подъемный стол, доклевеллер), оператор должен удостовериться, что она правильно установлена, надежно смонтирована и зафиксирована. Погрузочная платформа должна иметь достаточную грузоподъемность для подъема подъемного стола с грузом и оператором. Передвижение на погрузочной платформе оператор должен производить с максимальной осторожностью на минимальной скорости

и полной готовностью немедленно остановить подъемный стол при возникновении непредвиденной аварийной ситуации.

2.11. ПАРКОВКА

Передвижной подъемный стол оснащен механическим стояночным тормозом, размещенным на главном поворотном колесе. Освободите подъемный стол от груза, опустите платформу и припаркуйте его в безопасном месте. При парковке необходимо учитывать возможность доступа к лестницам, аварийным выходам. Когда подъемный стол остается без присмотра, узлы и части грузоподъемного механизма должны быть опущены до упора. **НЕ ПАРКУЙТЕ ПОДЪЕМНЫЙ СТОЛ НА НАКЛОННЫХ ПОВЕРХНОСТЯХ!!!**

2.12. АВАРИЙНЫЕ СИТУАЦИИ. НЕИСПРАВНОСТИ И ПОЛОМКИ

Если основные функции мобильной подъемной платформы (движение, маневрирование, подъем и спуск платформы) неисправны или возникли какие-либо не предвиденные механические повреждения и поломки, а также в случае возникновения чрезвычайных и аварийных ситуаций, немедленно прекратите эксплуатацию подъемного стола, отойдите на безопасное расстояние. Если есть возможность, припаркуйте подъемный стол в безопасной зоне. Незамедлительно сообщите о случившемся в службу эксплуатации или вызовите сервисную службу. При необходимости, отбуксируйте гидравлический подъемный стол из зоны эксплуатации в безопасную зону при помощи буксировочной или грузоподъемной техники.

2.13. ДЛИТЕЛЬНОЕ ХРАНЕНИЕ И КОНСЕРВАЦИЯ

Освободите подъемный стол от груза, опустите платформу и припаркуйте его в безопасном месте для его дальнейшего хранения. Проведите осмотр подъемного стола на предмет механических поломок и неисправностей в гидравлической и подъемной системах. После осмотра, очистите и смажьте основные движущиеся части и точки гидравлического подъемного стола для дополнительной защиты техники от пыли и коррозии. После длительного простоя рекомендуется повторно провести осмотр техники и повторно смазать все движущиеся механизмы. Не накрывайте подъемный стол пластиковой пленкой, так как это может вызвать конденсацию влаги.

2.14. ПОВТОРНЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ПОСЛЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ.

Перед повторным вводом в эксплуатацию, оператор должен осмотреть подъемный стол на предмет внешних повреждений, убедиться в отсутствии течи рабочих жидкостей. Проверить уровень масла и качество масла в гидравлической системе и в случае необходимости долить либо произвести замену гидравлического масла. Произвести основательную чистку подъемного стола, добавить смазку в смазочные штуцера, а также во все подвижные и соприкасающиеся узлы и механизмы.

2.15. СПИСАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ ПОДЪЕМНОГО СТОЛА



Передвижной подъемный стол состоит из частей, включающих в себя металлы и пластмассы, которые могут быть переработаны и вторично использованы. После вывода подъемного стола из эксплуатации основные его части должны быть утилизированы или переработаны в соответствии с действующим законодательством. Утилизация отработанного масла должна происходить в соответствии с действующим законодательством как вид отходов, опасных для окружающей среды. Экологически опасные отходы, например, элементы электропитания и аккумуляторные батареи, горюче смазочные материалы, а также электронные компоненты, в случае неправильной утилизации и переработки оказывают негативное влияние как на окружающую среду, так и на здоровье людей.

3. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД ЗА ПОДЪЕМНЫМ СТОЛОМ



Для обеспечения бесперебойной работы и увеличения срока службы передвижного подъемного стола, компания-производитель TISEL Technics GmbH & Co. KG рекомендует производить регулярное техобслуживание техники согласно утвержденному графику и регламентированному объему работ. Регламентированное плановое сервисное обслуживание рекомендуется проводить специалистами региональных представительств TISEL TECHNICS или авторизованных сервисных центров.



Пренебрежение регулярным техническим обслуживанием может вызвать отказы в работе машины и, кроме того, создает опасность для жизни и здоровья людей и функционирования эксплуатирующей подъемный стол компании.

Обязательный осмотр перед началом работы, описанный в настоящем Руководстве по эксплуатации, может производиться как специализированным персоналом, так и оператором техники. Еженедельное обслуживание может производиться служебным персоналом, знакомым с содержанием этого руководства. Вся остальная работа выполняется только специально подготовленным квалифицированным персоналом. Все обслуживание и ремонт, включая ремонт отдельных частей или ремонт подъемного стола в целом, должны выполняться служебным специально обученным персоналом. Периодичность обслуживания рассчитана для среднего восьмичасового рабочего дня и является нормативной. При интенсивной эксплуатации или при эксплуатации в неблагоприятных условиях, периодичность обслуживания может быть увеличена.



Для продолжительной и бесперебойной работы, используйте только запасные части, одобренные и рекомендованные заводом-изготовителем «TISEL Technics GmbH & Co. KG». Использование неоригинальных запасных частей может стать причиной отмены гарантии.

3.1. СМАЗКА МЕХАНИЧЕСКИХ ЧАСТЕЙ

Подвижные части подъемного стола подлежат смазке каждые 6 месяцев, а также после длительного простоя. Основные точки для смазки:

- 1 Подшипники в роликах и поворотных колесах;
- 2 Направляющие грузоподъемного ножничного механизма;
- 3. Подшипники в роликах ножничного механизма;
- 4. Оси, поворотные и трущиеся механизмы;
- 5. Гидравлическая система.

3.1.1. КОЛЕСА И РОЛИКИ

Качество и состояние рулевых колес и нагрузочных роликов влияет на устойчивость и ходовые подъемного стола при движении. Регулярно проверяйте подшипники колес и крепления колес на износ и отсутствие повреждений. В случае неравномерного износа уменьшается устойчивость подъемный стола и увеличивается тормозной путь.



При замене колес и роликов исключайте перекос подъемного стола!

Колеса и ролики всегда меняйте парами, т.е. одновременно слева и справа!

Использование неоригинальных запасных частей может стать причиной отмены гарантии.

3.2. ОБСЛУЖИВАНИЕ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

Гидравлическая система состоит из гидравлического агрегата с перепускным и предохранительным клапанами, а также гидравлического цилиндра с толкающим штоком. Гидравлическая система практически не требует обслуживания, за исключением разовых проверок, записи испытаний и необходимости замены масла. Перед обслуживанием или ремонтом необходимо снизить давление в гидравлической системе, опустить платформу в крайнее нижнее положение и удалить груз. Не эксплуатируйте гидравлический насос без масла! Замените шланг давления в случае повреждения или по регламенту, но не позднее 5 лет эксплуатации. Для замены масла необходимо полностью слить масло из масляного резервуара. Необходимо прокачивать гидравлическую систему после замены масла или согласно регламенту.

3.2.1. ПРОВЕРКА ГЕРМЕТИЧНОСТИ

Герметичность гидравлической системы должна проверяться периодически на наличие протечек.

Любые найденные протечки должны быть устранены с понижением давления в системе.

Вытекшее гидравлическое масло необходимо немедленно удалить с помощью специальных абсорбирующих и/или протирочных средств. Инструкции по предотвращению несчастных случаев рекомендуют заменять гидравлические уплотнения каждые три года. Эксплуатация гидравлического подъемный стола возможна только после устранения причин разгерметизации и локализации утечки.

3.2.2. ЗАВОЗДУШИВАНИЕ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

В гидравлическую систему гидравлического подъемный стола во время транспортировки, эксплуатации на неровных или имеющих большой угол наклона поверхностях, может проникнуть воздух. Вследствие завоздушивания гидравлической системы, прекращается или существенно замедляется подъем вил. Для удаления воздуха из гидравлической системы необходимо прокачать гидравлическую систему.

3.2.3. ПРОВЕРКА УРОВНЯ МАСЛА

Уровень жидкости в резервуаре нужно проверять, если обнаружены следы утечки из гидравлической системы или ее разгерметизации, что может вызвать уменьшение количества жидкости. В других случаях проверять уровень жидкости не требуется.

3.2.4. ДОЛИВ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО МАСЛА

Переместите подъемный стол на ровную и твердую поверхность, освободите его от груза и опустите платформу в крайнее нижнее положение. Зафиксируйте подъемный стол. Извлеките резьбовую пробку с резервуара гидравлической системы. Добавляйте гидравлическое масло до тех пор, пока уровень масла не достигнет требуемого уровня. После чего затяните резьбовую пробку и установите защитный кожух.

3.2.5. ЗАМЕНА ГИДРАВЛИЧЕСКОГО МАСЛА

Заменяйте жидкость всякий раз при ухудшении рабочих характеристик гидроузла, а также ежесезонно, в случае эксплуатации в среде с резкими перепадами рабочих температур. Процедура должна проводиться специально обученным персоналом, когда гидравлический подъемный стол установлен неподвижно на ровной поверхности с опущенными вилами. Замену масла рекомендуется производить специалистами сервисного центра регионального представительства TISEL TECHNICS.

3.2.6. ОБСЛУЖИВАНИЕ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ ШЛАНГОВ

В процессе интенсивной эксплуатации или в результате длительного использования и старения, гидравлические шланги могут терять свою эластичность и герметичность. Обязательно проверяйте состояние гидравлических шлангов не реже одного раза в год. В случае повышения интенсивности работы, а также эксплуатации в экстремальных условиях, интервалы проверки должны соразмерно сокращаться. Заводом-изготовителем рекомендуется замена всех гидравлических шлангов после 5 лет эксплуатации.

3.3. ОЧИСТКА ПОДЪЕМНОГО СТОЛА

Регулярная чистка и мойка очень важны для надежности и общей работоспособности подъемного стола. Чистка и мойка должны проводиться еженедельно. Уберите грязь и инородные предметы с колес, роликов и направляющих. Используйте обезжиривающее моющее средство, разбавленное в теплой воде. Промойте корпус губкой. Не сливайте использованную для мойки воду в обычную канализацию.

3.4. РЕГЛАМЕНТИРОВАННОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ежедневно, Оператору необходимо проверять работоспособность следующих функций:

№ Описание операции:

- 1 Визуальный контроль гидравлической системы на предмет утечки масла
- 2 Визуальный контроль ножничной системы на предмет деформации и люфтов
- 3 Проверка средств управления подъемом и спуском платформы
- 4 Проверка целостности колес, защиты ног и механического тормоза
- 5 Проверка органов управления

Перед началом технического обслуживания следует:

1. Переместить передвижной подъемный стол на ровную и твердую поверхность.
2. Освободить подъемный стол от груза.
3. Опустить платформу и зафиксировать подъемный стол

3.6. ПЕРЕОДИЧНОСТЬ ОБСЛУЖИВАНИЯ

- ЕЖЕДНЕВНЫЙ ОСМОТР;
- ТО-1 = КАЖДЫЕ 50 МОТОЧАСОВ, НО НЕ РЕЖЕ ОДНО РАЗА В МЕСЯЦ;
- ТО-2 = КАЖДЫЕ 600 МОТОЧАСОВ, НО НЕ РЕЖЕ 1 РАЗА В 6 МЕСЯЦЕВ;
- ТО-12 = КАЖДЫЕ 1200 МОТОЧАСОВ, НО НЕ РЕЖЕ 1 РАЗА В ГОД;



Обслуживание по регламенту ЕЖЕДНЕВНЫЙ ОСМОТР и ЕЖЕМЕСЯЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (ТО – 1) может производиться как специализированным персоналом, так и оператором гидравлического подъемный стола, ознакомленными с положениями настоящего Руководства по эксплуатации.

ПОЛУГОДОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (ТО – 2) и ГОДОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (ТО – 12) рекомендуется проводить специалистами региональных представительств TISEL TECHNICS или авторизованных сервисных центров.

3.7. РЕКОМЕНДУЕМЫЕ СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И МАСЛА



Рекомендуемые горюче-смазочные материалы:

Гидравлическая система: гидравлическое масло - SAE HLP-DIN 51524 T2 ISO VG 22 и выше.

Вязкость должна составлять 30сSt при 40° С,

Универсальная смазка DIN 51825 T1 - K2K или аналогичные других производителей

Общий объем гидравлического масла для моделей:

Модель:	HT15	HT30, HT50, HTD35, HTZ25, HTZ45, HTDZ10, HTDZ35	HT75, HT100	HTD70	HTG50	HTG100
Объем, L:	0,2	0,24	0,41	0,47	0,35	3



Использованное масло должно быть правильно утилизировано согласно официальным нормам охраны окружающей среды! Не рекомендуется использование старого масла и масла, не имеющего сертификата! Никогда не смешивайте масла разных марок и типов.

Если гидравлическое масло молочно-белого цвета, это означает присутствие воды в гидравлической системе. Необходимо немедленно промыть гидравлическую систему и сменить гидравлическое масло

В случае эксплуатации оборудования в условиях экстремальных температур, пожалуйста, свяжитесь с нами или обратитесь за консультацией в компанию, производящую горюче-смазочные материалы.

3.8. РЕГЛАМЕНТ И ПЕРЕЧЕНЬ РАБОТ

Ниже приведена таблица с рекомендациями по выполнению операций планового технического обслуживания оператором техники (ОТ) и специалистом сервисной службы (СС).

- | | |
|---------------------------|----------------------|
| A = Регулировать | N = Очистить |
| B = Зарядить | P = Прокачать |
| C = Проверить/Тест | R = Заменить |
| G = Смазать | V = Сменить |

НАИМЕНОВАНИЕ/РЕГЛАМЕНТ РАБОТ	ТО-1	ТО-2	ТО-12
	Интервалы (месяцы)	6	12
	Количество моточасов	600	1200
ХОДОВАЯ ЧАСТЬ			
Состояние ведущих, поворотных колес, опорных роликов и подшипников	C	C/N/G	N/G/R*
Состояние шасси (наличие/отсутствие деформаций и трещин)	C	C/N	C/N
Затяжка колесных болтов, гаек		C/A	C/A
Пресс-маслёнки		C/N/G	C/N/G
Опорные точки		C/G	C/G
УПРАВЛЕНИЕ И ФУНКЦИИ			
Ручка управления (наличие/отсутствие деформации, люфта)	C	C/A	C/A/N
Органы управления	C	C/A	C/A/N
Рабочие функции (подъем, спуск, движение, маневрирование и торможение)	C	C/A	C/A
Скорость поднятия и спуска платформы с грузом/без груза	C	C/A	C/A
ГРУЗОВАЯ ПЛАТФОРМА И НОЖНИЧНАЯ СИСТЕМА ПОДЪЕМА			
Состояние платформы и ножничного механизма (наличие/отсутствие деформации, повреждения, коррозии, определение степени износа).	C	C	C/N

Состояние опорной несущей части (наличие/отсутствие деформации, повреждений, коррозии, определение степени износа).	C	C	C/N
Состояние шарнирно-трущихся механизмов, направляющих роликов и подшипников.	C	C/A/G	C/A/N/G
Состояние сварных швов (наличие/отсутствие коррозии, повреждений и трещин)	C	C	C
Горизонтальные направляющие	C	C/A/G	C/A/G/N
Пресс-маслёнки		C/G	C/G
Подшипники		C/N/G	C/N/G
Раскачка и уровень шума ножничного механизма	C	C/A	C/A
ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ			
Уровень гидравлического масла		C	C
Гидравлическое масло			V
Состояние гидравлических шлангов и дюритов. (Герметичность, повреждения, степень износа).		C	P
Состояние гидравлических цилиндров, поршней и фитингов (герметичность, повреждения, степень износа).		C	P
Клапана гидравлической системы		C/A	C/A/N
Давление в гидравлических контурах (Q max 1000 кг + 0 / + 10%)		C	C
Гидравлическая помпа и резервуар гидравлического масла (герметичность, повреждение, степень износа).		C	C/P
Пыльники, сальники и манжеты гидравлической системы (герметичность, повреждение, степень износа).		C	C/V*
Вибрации и уровень шума при работе	C	C/A	C/A
ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА			
Эффективность тормозных систем	C	C/A	C/A

4. ГАРАНТИЯ И ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийное сервисное обслуживание - устранение неисправностей (ремонт) техники в течение установленного заводом-изготовителем гарантийного срока эксплуатации техники и оборудования. Ремонт оборудования производится на территории сервисного центра, доставка техники в сервисный центр и обратно осуществляется за счет клиента. Техническая неисправность - потеря работоспособности узлов, механизмов или техники в целом, которая может быть продемонстрирована специалисту сервисного центра (далее СЦ), произошедшая в результате выхода из строя или неправильной работы какого-либо блока, узла или периодически повторяющихся сбоев, приводящая к невозможности их нормальной эксплуатации.



Ручной гидравлический подъемный стол принимается на гарантийный ремонт в том случае, если владелец располагает сервисным талоном с отметками о дате и месте продажи, а также о прохождении всех плановых ТО, предписанных по регламенту, заверенных печатями официальных дилеров и авторизованных сервисных центров TISEL TECHNICS. Гарантийные обязательства распространяются только на оригинальные запасные части и аксессуары, а также на любые неисправности, которые возникли по вине изготовителя и дефектов, допущенных заводом-изготовителем. На детали, подверженные нормальному естественному износу, и детали для планового технического обслуживания гарантийные обязательства не распространяются. Гарантийный срок является не сроком службы изделия, а временем, в течение которого потребитель может проверить качество изделия в процессе эксплуатации.

4.1. УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Торговая организация гарантирует исправность, отсутствие механических повреждений и полную комплектацию изделия на момент продажи. Если при покупке изделия покупателем не были предъявлены претензии по комплектации, внешнему виду, наличию механических повреждений, то в дальнейшем такие претензии не принимаются.
2. Гарантийный срок на технику, при правильной эксплуатации в соответствии с Руководством/инструкцией по эксплуатации, и своевременном техническом обслуживании, составляет 12 (двенадцать) месяцев, если иное не указано в сервисном паспорте, со дня продажи при условии соблюдения покупателем всех положений, изложенных в настоящем Гарантийном талоне. В течении гарантийного срока детали с выявленными производственными дефектами заменяются или ремонтируются за счет фирмы-продавца. Детали, износившиеся в процессе эксплуатации техники, заменяются за счет фирмы-покупателя.
3. Гарантия имеет силу при наличии заполненного гарантийного талона, сервисного паспорта/сервисного листа, товарно-финансовых документов и оформленной в письменном виде гарантийной рекламации (предоставляется продавцом при обращении).
4. Гарантия не покрывает:
 - 4.1 Запасные части или изделия, поврежденные во время транспортировки, установки или самостоятельного ремонта в процессе неправильного использования, перегрузки, использования запасных частей, не являющихся оригинальными, использования горюче-смазочных материалов, не рекомендованных заводом-изготовителем, в результате невыполнения требований или ошибочной трактовки Руководства (инструкции) по эксплуатации, которые могли стать причиной или увеличили повреждение, если была изменена настройка, если изделие использовалось в целях, для которых оно не предназначено.

- 4.2. Незначительные отклонения, не влияющие на качество, характеристики или работоспособность гидравлического подъемный стола, или его элементов (например, слабый шум, скрип или вибрации, характеризующие нормальную работу агрегатов и систем подъемный стола), незначительное (не влияющее на нормальный расход) просачивание масел, технических жидкостей или смазок сквозь прокладки и сальники.
- 4.3. Ущерб в результате неполного или несоответствующего обслуживания, например, пренебрежения ежедневным или периодическим осмотром и техническим обслуживанием (ТО), значительного перепробега между плановыми ТО (более 200 моточасов);
- 4.4. Гарантия не покрывает ущерб, нанесенный другому оборудованию, работающему в сопряжении с данным изделием.
5. Изделие, переданное на гарантийный ремонт/плановое сервисное обслуживание должно быть чистым, иметь товарный вид.
6. Срок гарантийного ремонта определяется степенью неисправности изделия.
7. Торговая организация несет ответственность по условиям настоящих гарантийных обязательств только в пределах суммы, заплаченной покупателем за данное изделие.
8. Владелец изделия осуществляет его доставку по адресу выполнения гарантийного ремонта и обратно самостоятельно и за свой счет.

4.2. ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Гарантийные претензии могут быть полностью или частично отклонены в случаях, когда неисправность, по которой предъявлена претензия, непосредственно связана с одним из следующих обстоятельств:

1. При отсутствии/утери гарантийного талона, сервисного листа и товарно-финансовых документов, либо не соответствии или отсутствии серийных номеров и модели оборудования.
2. Нарушение правил и условий эксплуатации, указанных в руководстве по эксплуатации, а именно:
 - в температурном режиме, не соответствующем заявленному производителем (от -10 С° до +40С°, если механизм не был специально подготовлен к иным условиям);
 - в условиях коррозионной атмосферы;
 - на покрытиях, не соответствующих стандартам данной техники;
 - на поверхностях с крутизной подъемов превышающей предусмотренные;
 - при эксплуатации с перегрузками, превышающими допустимые по величине и по времени, описанные в Руководстве (инструкции) по эксплуатации.
3. При использовании оборудования не по назначению.
4. При наличии повреждений, характерных для нарушения правил установки и эксплуатации, транспортировки, любых доработок или изменений конструкции.
5. При наличии механических повреждений (сколов, вмятин, трещин и т.п.) на корпусе или иной части техники, свидетельствующей об ударе.
6. При наличии следов попадания внутрь техники посторонних веществ, жидкостей, предметов, грызунов и насекомых.
7. При наличии признаков обслуживания и любого ремонта или вскрытия техники неуполномоченными лицами (нарушение гарантийных пломб, фиксирующих болтов, фирменных наклеек с серийным номером или датой) внутри корпуса оборудования, замена деталей и комплектующих и т.п.
8. При использовании в сопряжении с приобретенным оборудованием нестандартных запчастей, зарядных устройств, аккумуляторов и т.п. или материалов и комплектующих, не прошедших тестирования на совместимость оборудования.
9. При наличии повреждений, вызванных климатическими особенностями, стихийными бедствиями и аналогичными причинами.
10. На повреждения, вызванные действиями (бездействием) третьих лиц, а также возникшие по вине самого покупателя (пользователя) оборудования.
11. На расходные быстро изнашивающиеся материалы (подвилочные ролики, опорные катки, ведущие колеса, фильтры, свечи, шины, тормозные колодки, лампочки, плавкие предохранители и т.д.)
12. В случае управления техникой оператором, не ознакомленным с Руководством/инструкцией по эксплуатации.
13. На оборудование при несоблюдении периодичности и регламента Технического обслуживания.
14. Недостатки обнаружены покупателем, и претензия заявлена после истечения гарантийного срока.



Гарантия не распространяется на технику, не имеющую в паспорте или сервисном листе отметок о дате и месте продажи, предпродажной подготовке, а также о прохождении всех плановых ТО, предписанных по регламенту, заверенных печатями официальных дилеров и авторизованных сервисных центров TISEL TECHNICS.

Гарантийное обслуживание осуществляется организацией, выполняющей периодическое техническое обслуживание механизма. Доставка гарантийной техники до сервисного центра осуществляется силами владельца.

При обращении в Службу сервиса владелец обязан предоставить Гарантийный талон, Сервисный паспорт, Сервисный лист, товарно-финансовые документы и оформленные в письменном виде проявления неполадок. Серийный номер и модель передаваемой в ремонт техники должны соответствовать, указанным в гарантийном талоне.



СЕРВИСНЫЙ ПАСПОРТ ПАСПОРТНЫЕ ДАННЫЕ

МОДЕЛЬ:			
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>
ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ:	<input type="text"/>	kg	
ВЫСОТА ПОДЪЕМА	<input type="text"/>	mm	
РАЗМЕР ПЛАТФОРМЫ:	<input type="text"/>	X	<input type="text"/>
ГОД ВЫПУСКА:	<input type="text"/>		
ДАТА ПРОДАЖИ:	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>
ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК:	<input type="text"/>		

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДАВЦЕ:

КОМПАНИЯ:	<input type="text"/>		
АДРЕС:	<input type="text"/>		
КОНТАКТЫ:	ТЕЛ:	<input type="text"/>	

СЕРВИСНЫЕ ОТМЕТКИ

ОТМЕТКА О ПРОВЕДЕНИИ ПРЕДПРОДАЖНОЙ ПОДГОТОВКИ ТЕХНИКИ

 М.П.	Настоящим удостоверяем выполнение всех контрольных операций и испытаний. Техника полностью укомплектована, исправна и готова к эксплуатации.
ДАТА	<input type="text"/>

TISEL TECHNICS SERVICE	
Регламент ТО - 1 Ежемесячно	<input type="checkbox"/>
Регламент ТО - 6 Раз в 6 месяцев	<input type="checkbox"/>
Регламент ТО - 12 Раз в 12 месяцев	<input type="checkbox"/>
Гарантийный ремонт	<input type="checkbox"/>
Плановый ремонт	<input type="checkbox"/>
Отметки сервисного центра:	
Дата	<input type="text"/>

TISEL TECHNICS SERVICE	
Регламент ТО - 1 Ежемесячно	<input type="checkbox"/>
Регламент ТО - 6 Раз в 6 месяцев	<input type="checkbox"/>
Регламент ТО - 12 Раз в 12 месяцев	<input type="checkbox"/>
Гарантийный ремонт	<input type="checkbox"/>
Плановый ремонт	<input type="checkbox"/>
Отметки сервисного центра:	
Дата	<input type="text"/>

TISEL TECHNICS SERVICE	
Регламент ТО - 1 Ежемесячно	<input type="checkbox"/>
Регламент ТО - 6 Раз в 6 месяцев	<input type="checkbox"/>
Регламент ТО - 12 Раз в 12 месяцев	<input type="checkbox"/>
Гарантийный ремонт	<input type="checkbox"/>
Плановый ремонт	<input type="checkbox"/>
Отметки сервисного центра:	
Дата	<input type="text"/>

TISEL TECHNICS SERVICE	
Регламент ТО - 1 Ежемесячно	<input type="checkbox"/>
Регламент ТО - 6 Раз в 6 месяцев	<input type="checkbox"/>
Регламент ТО - 12 Раз в 12 месяцев	<input type="checkbox"/>
Гарантийный ремонт	<input type="checkbox"/>
Плановый ремонт	<input type="checkbox"/>
Отметки сервисного центра:	
Дата	<input type="text"/>

С покупателем проведен инструктаж по правилам безопасности и эксплуатации данного изделия. Покупатель ознакомился с условиями гарантийного обслуживания. Покупатель получил Руководство (инструкцию) на русском языке. Техника (оборудование) получено в исправном состоянии, без видимых повреждений в полной комплектности, претензий по качеству не имею.

Покупатель _____ М.П. _____

TISEL
TECHNICS

